

Der kan træffes beslutning om fælles repræsentation i forbindelse med deltagelse i internationalt kulturelt samarbejde.

Artikel 7.

Samarbejdet skal omfatte informations- og dokumentationsvirksomhed inden for de felter, som er omfattet af aftalens artikler 3, 4, 5 og 6.

Samarbejdsorganer og samarbejdsformer.

Artikel 8.

Samarbejdet sker gennem Nordisk Ministerråd, som er etableret ved Samarbejds-overenskomsten mellem Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige af 1962 med senere ændringer, gennem nordiske ministermøder, gennem de organer, som etableres i henhold til nærværende aftale, samt direkte gennem vedkommende myndigheder i de nordiske lande.

Samarbejdet i medfør af denne aftale finder sted under medvirken af Nordisk Råd.

Artikel 9.

Ministerrådet træffer de beslutninger, som er nødvendige for at virkeliggøre aftalens formål.

Artikel 10.

Som led i gennemførelsen af denne aftale oprettes en embedsmandskomiteé og et sekretariat for nordisk kulturelt samarbejde.

Ministerrådet udpeger komiteer og arbejdsgrupper med særlige opgaver.

Sopimuspuolet voivat päättää yhteisestä edustuksesta kansainvälisessä kulttuuriyh-teistyössä.

7 artikla

Yhteistyön kohteena tulee olla tämän sopimuksen 3, 4, 5 ja 6 artiklassa mainituilla aloilla tapahtuva tiedotus- ja asiakirjojen vaihtotoiminta.

Yhteistyön elimet ja muodot

8 artikla

Yhteistyö tapahtuu Islannin, Norjan, Ruotsin, Suomen ja Tanskan välillä vuonna 1962 tehdyllä yhteistyösopimuksella, sellaisena kuin se on siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen, perustetun Pohjoismaiden ministerineuvoston, pohjoismaisten ministerikokousten, niiden elimien, jotka perustetaan tällä sopimuksella, ja suoraan asianomaisten Pohjoismaiden viranomaisten välityksellä.

Tämän sopimuksen mukainen yhteistyö tapahtuu Pohjoismaiden neuvoston myötävaikutuksella.

9 artikla

Ministerineuvosto tekee ne päätökset, joita sopimuksen toteuttaminen edellyttää.

10 artikla

Tämän sopimuksen täytäntöönpanemiseksi perustetaan virkamieskomitea ja pohjoismaisen kulttuuriyh-teistyön sihteeristö.

Ministerineuvosto asettaa komiteoita ja työryhmiä erityistehtäviä varten.

Samningsaðilar geta tekið ákvrðun um að fela sameiginlegum fulltrúum að koma fram fyrir þeirra hönd í alþjóðlegu menningarmálasamstarfi.

7. gr.

Samstarfið skal taka til öflunar og miðlunar upplýsinga og heimildagagna á þeim sviðum, sem um ræðir í 3., 4., 5. og 6. gr. samningsins.

Samstarfsstofnanir og samstarfsheittir.

8. gr.

Frankvæmd samstarfsins er í höndum Ráðherranefndar Norðurlanda, sem stofnuð er samkvæmt Samstarfssamningnum milli Danmerkur, Finnlands, Íslands, Noregs og Svíþjóðar frá 1962 með síðari breytingum, norrænna ráðherrafunda, stofnana þeirra, sem komið er á fót samkvæmt þessum samningi, svo og viðkomandi stjórnvaldsaðila á Norðurlöndum, milli-liðalaust.

Samstarf það, sem samningur þessi gerir ráð fyrir, fer fram með aðild Norðurlandaráðs.

9. gr.

Ráðherranefndin tekur þær ákvarðanir, sem nauðsynlegar eru til að ná markmiðum samningsins.

10. gr.

Til framkvæmdar samningi þessum skal sett á stofn embættismannanefnd og skrifstofa fyrir norrænt menningarmálasamstarf.

Ráðherranefndin skipar nefndir og starfshópa til að sinna sérstökum verkefnum.